

KAWAI

ANYTIME X3

ATX3L

Manual de Usuario

Nombres y funciones de las piezas

Operaciones básicas

Manejo general

Apendice

¡Gracias por la compra del piano vertical híbrido AnyTimeX3 de Kawai!

Este manual de usuario contiene información importante sobre el uso de este instrumento y la operatividad. Por favor, lea cuidadosamente todas las secciones, manteniendo este manual a mano para referencia futura.

Tabla de contenidos

Tabla de contenidos	3	Apéndice	26
Instrucciones de Seguridad	4	Solución de Problemas	26
Nombres y funciones de las piezas	8	Connecting to Other Devices	27
Operaciones básicas	10	USB MIDI (USB a la conexión)	28
Manejo general	12	Especificaciones	29
1. Selección de sonidos	13	Tabla de implementación MIDI	30
2. Metrónomo	14		
3. Virtual Technician (Smart Mode) (Técnico Virtual (Modo inteligente))	16		
4. Reverb (Reverberación)	18		
5. Tuning (Afinación)	19		
6. Transpose (Transposición)	20		
7. MIDI Channel (Canal MIDI)	21		
8. Local Control (Control local)	24		
9. Auto Power Off (Apagado automático)	25		

Instrucciones de Seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES SOBRE RIESGOS DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA, O DAÑO A PERSONAS.



PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO quite la tapa (o parte trasera). NO TOQUE NINGUNA PARTE INTERNA. LLAME AL SERVICIO TECNICO CUALIFICADO SI NECESITA ATENCION.



Si se enciende el símbolo de un rayo de un triángulo, alerta al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no protegido dentro del producto, indicando suficiente magnitud para constituir riesgo de descarga eléctrica.



La presencia del símbolo de admiración dentro de un triángulo, alerta al usuario de un importante servicio de operación y mantenimiento descritos en las instrucciones que acompañan al producto.

Ejemplos de los Símbolos Dibujados



Indica que debe tener cuidado.
El ejemplo indica al usuario tenga cuidado no se le atrapen los dedos.



Indica una operación prohibida
El ejemplo indica la prohibición de desarmar el producto.



Indica la operación que debe seguirse.
El ejemplo instruye al usuario desenchufe el cable de la salida de corriente.



PRECAUCION

Indica daño potencial que podría resultar en muerte o serio accidente si el producto se usa incorrectamente.

El producto debe ser conectado a un enchufe de corriente con el voltaje indicado.



- Use el adaptador de corriente suministrado con el producto u otro recomendado por KAWAI.
- Si utilizara un cable de corriente asegúrese de que tenga el enchufe correcto y conforma el voltaje especificado.
- Si NO hiciera esto, podría incendiarse.

Utilice solamente el adaptador de corriente incluido con este instrumento.



- No utilice otro tipo de adaptadores de corriente en este instrumento.
- No utilice el adaptador de corriente o el cable incluidos para conectar otros equipos.

No inserte o desconecte el enchufe del cable con las manos húmedas.



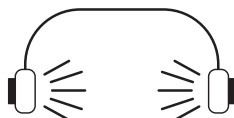
Si lo hace, puede darle una descarga eléctrica.

La banqueta debe ser utilizada con propiedad (sólo para cuando toque el instrumento).

- No juegue ni se suba en ella.
- Sólo puede sentarse una persona.
- No se sienta en ella mientras se abra la tapa.
- Vuelva a tensar los pernos de vez en cuando.

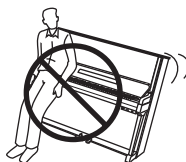
Si lo hace, la banqueta puede caer, o cojerse los dedos causándole daños.

Cuando se usen los auriculares, no lo haga durante largos periodos de tiempo a niveles altos.



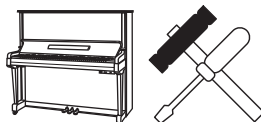
Podría derivar en problemas de audición.

No se apoye sobre el instrumento.



El producto puede caer y romperse.

No desmonte, repare o modifique el producto.



Al hacerlo, el producto podría romperse, provocar descarga eléctrica o corto circuito.

Cuando desconecte el enchufe de la corriente, debe tirar siempre del enchufe para sacarlo.



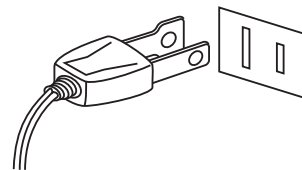
- Si tira del mismo cable de corriente, puede estropear el cable causando fuego, una descarga eléctrica o corto circuito.

El producto tiene componentes eléctricos que se mantendrán cargados a la fuente de alimentación aún cuando el instrumento esté apagado. Si el producto no se utilizara durante largo tiempo, se recomienda desconecte de la red de corriente.



- En caso de tormenta y rayos, podría provocarse fuego.
- O el excesivo calentamiento, provocar incendio.

Este producto debe estar equipado con una línea de enchufe polarizada (una pala más ancha que la otra). Esta es una característica de seguridad. Si no pudiera insertar el enchufe en la toma, contacte con el electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta. No descarte el propósito de seguridad del enchufe.



Es conveniente colocar el instrumento cerca de una toma de corriente eléctrica y el cable en una posición en la que pueda ser desconectado fácilmente ante una situación de emergencia, ya que la toma de corriente siempre tiene electricidad a pesar de que el piano esté apagado.



AVISO

Indica daño potencial que podría resultar en accidente o daño al producto u otros enseres si el producto se utiliza indebidamente.

No use el producto en las siguientes zonas.

- Tales como cerca de ventanas, donde el producto esté expuesto a la luz directa del sol.
- Extremadamente calientes, como próximo a radiadores.
- Zonas extremadamente frías, como al exterior.
- Zonas extremadamente húmedas.
- Zonas donde haya mucha arena o polvo
- Zonas donde el producto pueda estar expuesto a excesivas vibraciones.

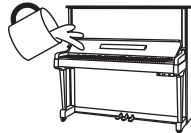
Del uso del producto en dichas zonas puede derivarse en el deterioro del mismo. Use el producto sólo en climas moderados (nunca en climas tropicales).

Antes de conectar los cables, asegúrese de que éste y los demás aparatos estén apagados.



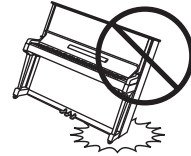
Si fallara en hacerlo correctamente, podría estropear el producto y los demás aparatos.

No permita que cualquier objeto extraño entre en el producto.



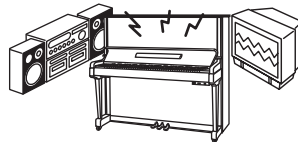
La entrada de agua, agujas, etc. puede causar averías o corto circuitos. El producto debe ser protegido del agua y de las salpicaduras. No se debe de apoyar en el instrumento ningún objeto que contenga líquido, como jarrones.

Tenga cuidado que no se caiga el producto.



Tenga en cuenta que el producto es pesado y debe ser movido por más de dos personas. La caída del producto puede generar en rotura.

No coloque el producto cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o radios.



- El producto puede generar ruidos.
- Si el producto generara ruidos, muevalo suficientemente lejos de dichos aparatos o conéctelo a otro enchufe.

Al conectar el cable de corriente y otros cables, cuide que no estén enredados.



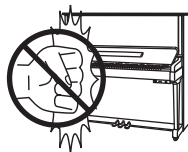
Puede causar fuego, descarga eléctrica o corto circuito.

No limpie el producto con bencina o diluyente.



- El resultado puede ser de decoloración o deformación del producto .
- Para limpiar el producto, hágalo con un paño suave mojado en agua templada, escurralo bien, y páselo sobre el producto.

No se suba sobre el producto o presione con excesiva fuerza.



- El producto se puede deformar o caer, con la consiguiente fractura o avería.

El producto deberá colocarse en un lugar donde ni su ubicación ni su posición interfieran con la ventilación apropiada del mismo. Asegúrese de que exista una distancia mínima de 5cm. alrededor del producto para una ventilación adecuada. Asegúrese que no se impide la correcta ventilación por estar cubiertas las entradas de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.

No acercar llamas al producto, tales como velas, etc.

Este producto sólo se debe usar con los soportes provistos de origen.

El producto debe ser atendido por el servicio técnico cualificado cuando:

- El cable de corriente o enchufe se hayan estropeado.
- Hayan caído objetos, o se haya desparramado líquido dentro del producto.
- Haya sido expuesto a la lluvia.
- Tenga síntomas de alguna anomalía o muestre notables cambios en la ejecución.
- Haya caído el producto o se haya estropeado el mueble.

Aviso en caso de descarga electrostática (ESD)

Si el instrumento tiene cualquier disfunción debida a una descarga electrostática (ESD), apague el instrumento y vuelva a encenderlo.

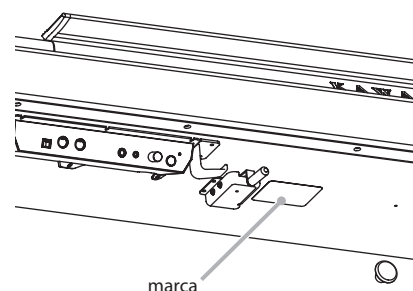
Descargue toda la electricidad estática de su cuerpo antes de utilizar las memorias externas, como por ejemplo un dispositivo de memoria USB, para evitar daños en el dispositivo.

Notas de Reparación

Si sucediera alguna anomalía al producto, apaguelo inmediatamente, desconecte de la red y contacte con la tienda donde lo haya comprado.

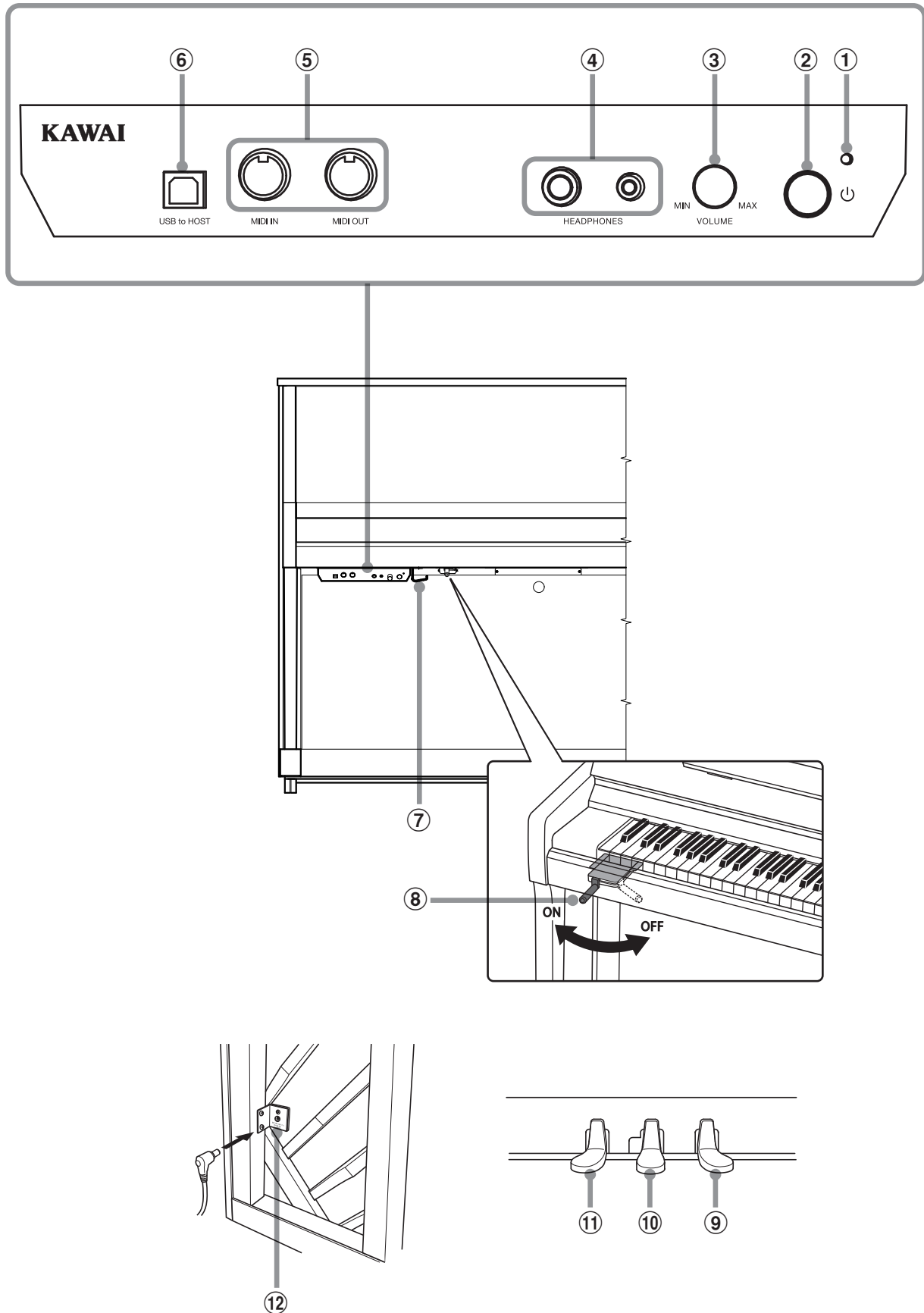


La placa con la inscripción de la marca esta situada en la parte inferior del instrumento, como se indica seguidamente.



Nombres y funciones de las piezas

Esta sección explica la ubicación y funciones de la caja de control y conectores.



① Indicador LED de encendido

Este LED se ilumina cuando se enciende la caja de control de este instrumento.

② Botón POWER

Este botón se utiliza para el encendido/apagado de este instrumento.

Asegúrese de apagar este instrumento después de tocar.

* Este instrumento cuenta con un modo de ahorro de energía que puede apagar el instrumento de forma automática después de un período determinado de inactividad.

Para más información consultar la página 25 de Auto Power off.

③ Botón MASTER VOLUME

Este botón se utiliza para ajustar el volumen cuando se activa el modo AnyTime.

* El botón MASTER VOLUME también afecta al nivel de volumen de los conectores LINE OUT.

④ Tomas HEADPHONES

Estas tomas se usan para conectar uno o dos auriculares simultáneamente.

⑤ Tomas MIDI IN/OUT

Estas tomas se utilizan para conectar este instrumento a dispositivos externos MIDI, tales como otros instrumentos electrónicos o un ordenador con el fin de enviar y recibir datos MIDI.

⑥ Puerto USB to HOST

Este puerto se utiliza para conectar este instrumento a un ordenador mediante un cable USB de tipo "B a A" con el fin de enviar y recibir datos MIDI.

⑦ Gancho para auriculares

Este gancho se utiliza para colgar convenientemente los auriculares cuando no se usan.

⑧ Palanca de sordina

Esta palanca se utiliza para activar/desactivar el sistema de silenciador del piano acústico.

Tirar de la palanca para activar y empujar para desactivar.

⑨ Pedal apagador

Este pedal se utiliza para eliminar todos los amortiguadores de las cuerdas, lo que les permite vibrar libremente. Pisando este pedal se mantiene el sonido después de apartar las manos del teclado - enriqueciendo el sonido, y ayudando en pasajes suaves y "legato".

⑩ Pedal silenciador

Este pedal se utiliza para silenciar el sonido del piano acústico pisando el pedal y deslizándolo suavemente hacia la izquierda, y así activar el modo AnyTime. No intente activar/desactivar el modo AnyTime mientras está tocando el piano ya que podría causar daños en el mecanismo de este instrumento.

⑪ Pedal suave/sostenuto

Este pedal se utiliza para suavizar el sonido y reducir su volumen. Cuando selecciona el sonido "Jazz Organ", el pedal Soft se utiliza para alternar la velocidad del altavoz rotatorio entre lento y rápido.

También es posible utilizar el pedal Soft como Sostenuto pisando el pedal mientras enciende este instrumento. En modo Sostenuto, al pisar el pedal después de tocar el teclado y antes de soltar las cuerdas, sostiene el sonido de las teclas que ha tocado. No se mantendrá el sonido de las teclas que pulse después de pisar el pedal Sostenuto.

Asimismo, el pedal Soft se utiliza para seleccionar diferentes sonidos, cambiar el ajuste de reverberación y otros diversos ajustes de este instrumento.

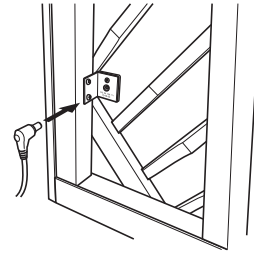
⑫ Toma DC IN

Esta toma se utiliza para conectar el adaptador de corriente.

Operaciones básicas

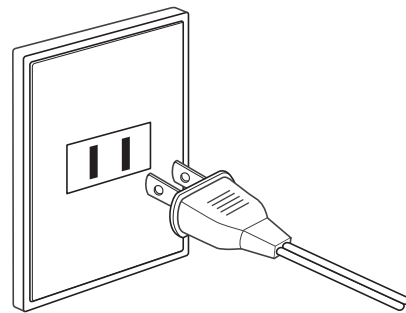
1. Conectar el adaptador de CA a este instrumento

Conecte el cable de alimentación incluido al conector DC IN situado en la parte trasera de este instrumento, en la esquina inferior izquierda.



2. Conectar el enchufe de alimentación del adaptador de CA a una toma de corriente

Conecte el enchufe de alimentación del adaptador de CA incluido a una toma de corriente de la pared.

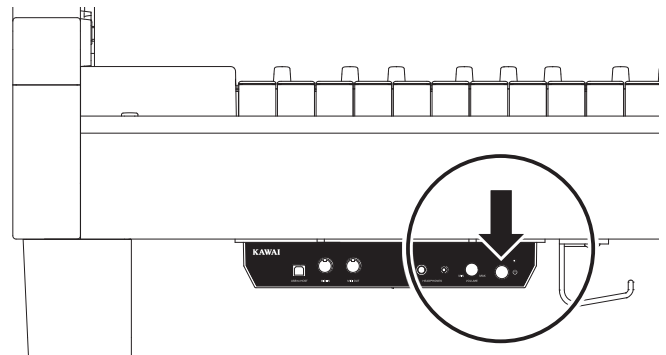


3. Encender este instrumento

Pulse el botón POWER situado en el lado derecho de la caja de control.

Este instrumento se encenderá y el indicador LED de encendido situado encima del botón POWER se iluminará para indicar que la caja de control del instrumento está encendida.

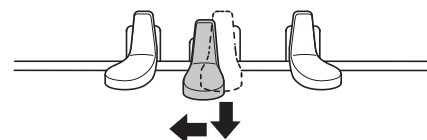
* Este instrumento cuenta con un modo de ahorro de energía que puede apagar el instrumento de forma automática después de un período de inactividad especificado. Para obtener más información, consulte la información sobre el ajuste "Auto Power Off" (Apagado automático) en la página 25.



4. Activar el modo AnyTime

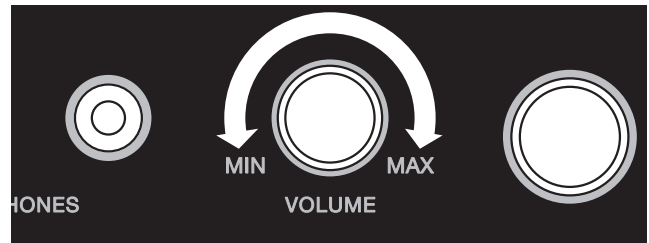
Pise el pedal conmutador (Mute) y deslícelo suavemente hacia la izquierda para conmutar el sonido de piano acústico y activar el modo AnyTime.

Pedals
(Suave) (Silenciador) (Apagador)



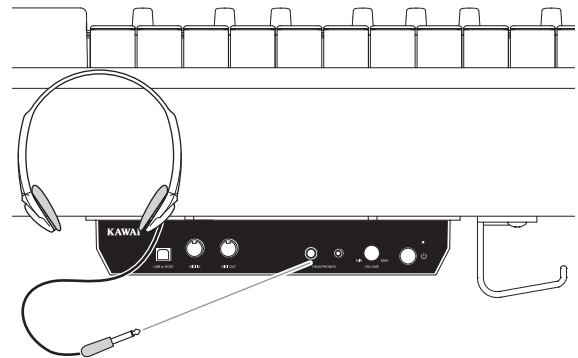
5. Ajustar el volumen

Gire el mando VOLUME en sentido horario/antihorario para aumentar/disminuir el nivel de volumen de los auriculares de este instrumento.



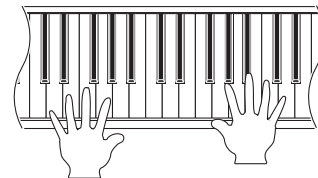
6. Conectar unos auriculares a una de las tomas HEADPHONES situadas en la parte frontal de la caja de control

Podrá conectar dos pares de auriculares de forma simultánea, permitiendo así que dos personas escuchen este instrumento a la vez.



7. Utilización del piano

Escuchará el sonido del piano "SK-EX Concert Grand" a través de los auriculares, pero el sonido real del piano acústico no sonará.

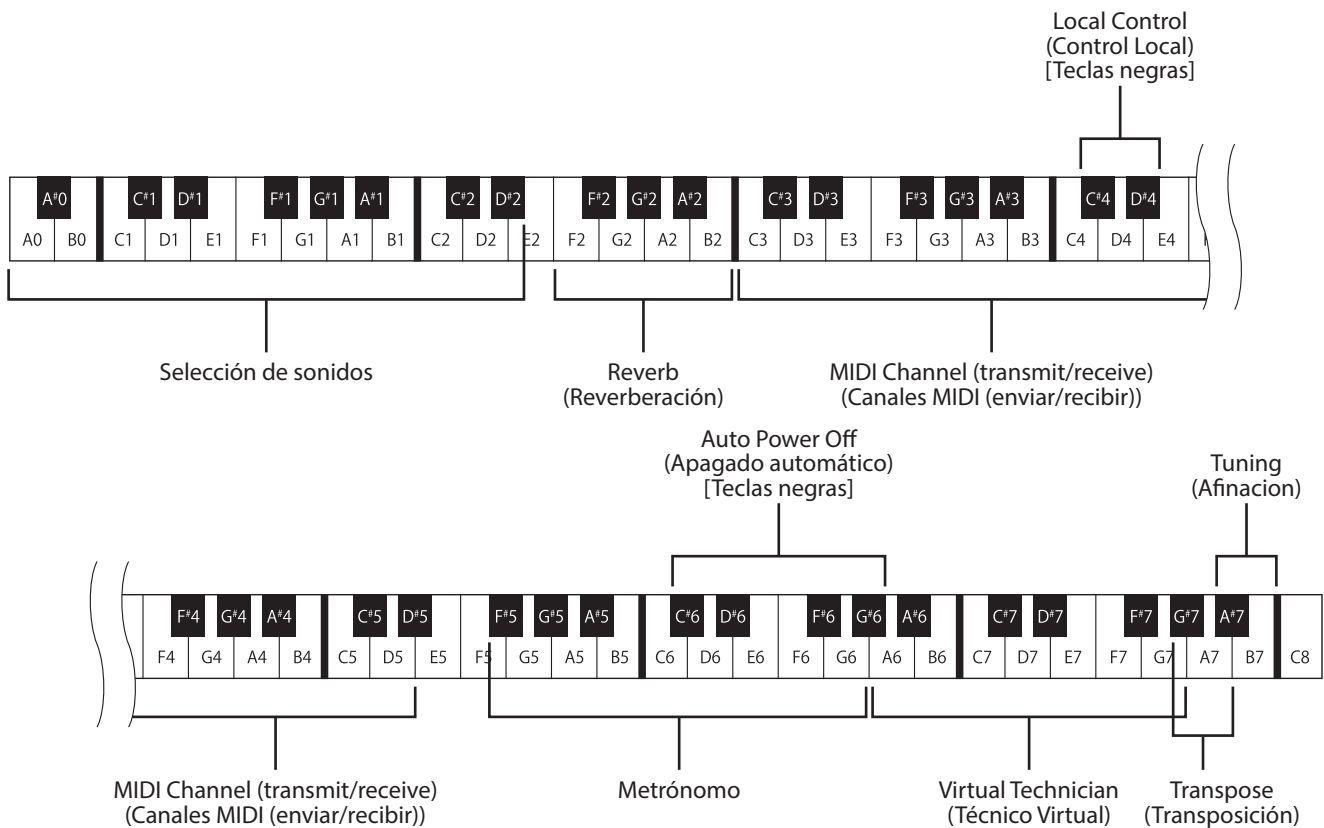


Manejo general

Esta sección explica como combinar las pulsaciones de teclas y pedal para seleccionar diferentes sonidos y cambiar diversos ajustes de este instrumento.

1. Selección de sonidos	4. Reverb (Reverberación)	7. MIDI Channel (Canal MIDI)
2. Metrónomo	5. Tuning (Afinación)	8. Local Control (Control Local)
3. Virtual Technician (Smart Mode) (Técnico Virtual (Modo inteligente))	6. Transpose (Transposición)	9. Auto Power Off (Apagado automático)

* Las siguientes ilustraciones visualizan las teclas asignadas para configurar diversos ajustes de este instrumento.



* Al pulsar una de las notas indicadas en la ilustración anterior mientras se activa el "SETTING MODE" modo de ajuste, permitirá configurar varios ajustes de este instrumento. Durante el modo de ajuste, no se producirá ningún sonido al pulsar una de estas teclas, exceptuando las teclas utilizadas para ajustar el metrónomo (que sí producirá el sonido de un metrónomo al ser pulsado).

* Al pulsar las teclas que no están indicadas en la ilustración anterior se producirá el sonido seleccionado.

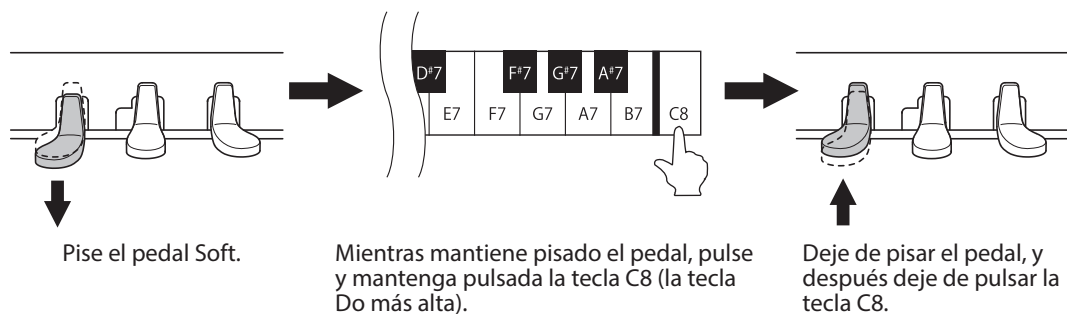
1. Selección de sonidos

Este instrumento dispone de 19 sonidos reales para diversos estilos musicales.

■ Sonidos de Instrumentos

Nombre del Sonido	Tecla	Nombre del Sonido	Tecla
SK-EX Concert Grand	A0	Jazz Organ	G1
EX Concert Grand	A#0	Church Organ	G#1
Upright Piano	B0	Harpichord	A1
Studio Grand 1	C1	Vibraphone	A#1
Studio Grand 2	C#1	String Ensemble	B1
Mellow Grand 1	D1	Slow Strings	C2
Mellow Grand 2	D#1	Choir	C#2
Modern Piano	E1	New Age Pad	D2
Classic E.Piano	F1	Atmosphere	D#2
Modern E.Piano	F#1		

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



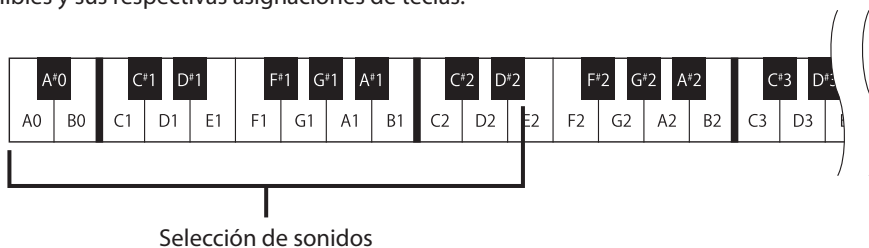
Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Selección de sonidos

Pulse una de las teclas (de A0 a D#2) para seleccionar el sonido deseado. Consulte la tabla de la página anterior para ver una lista de los sonidos disponibles y sus respectivas asignaciones de teclas.



Selección de sonidos

■ Desactivar el modo "Setting"

Después de seleccionar el sonido deseado, pise el pedal Damper para desactivar el modo "Setting".

* SK-EX Concert Grand se seleccionará automáticamente al encender el piano.

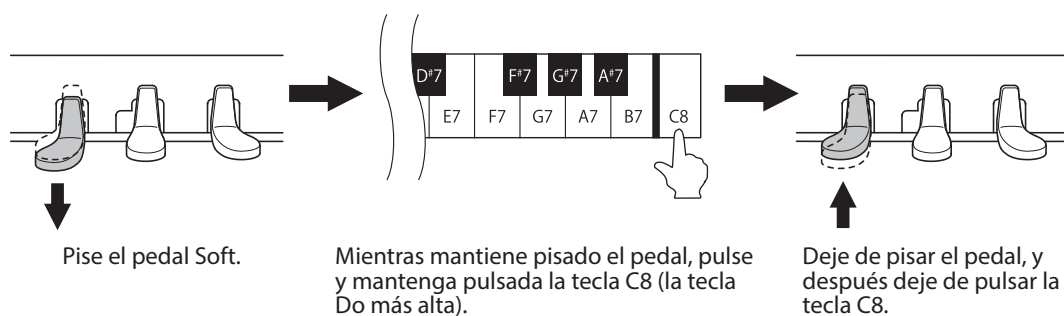
2. Metrónomo

La función Metrónomo presta un pulso constante para ayudar a tocar el piano a un tempo constante. Se pueden ajustar libremente la marca de tiempo, el volumen y el tempo del metrónomo.

■ Función del metrónomo

Función del metrónomo	Tecla	Función del metrónomo	Tecla
Disminuye el volumen del metrónomo	F#5	Detiene el metrónomo	C6
Aumenta el volumen del metrónomo	G5	Activa/ajusta el metrónomo a la signatura de tiempo 1/4	D6
Disminuye el tempo del metrónomo en 10 BPM	G#5	Activa/ajusta el metrónomo a la signatura de tiempo 2/4	E6
Aumenta el tempo del metrónomo en 10 BPM	A5	Activa/ajusta el metrónomo a la signatura de tiempo 3/4	F6
Disminuye el tempo del metrónomo en 1 BPM	A#5	Activa/ajusta el metrónomo a la signatura de tiempo 4/4	G6
Aumenta el tempo del metrónomo en 1 BPM	B5		

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

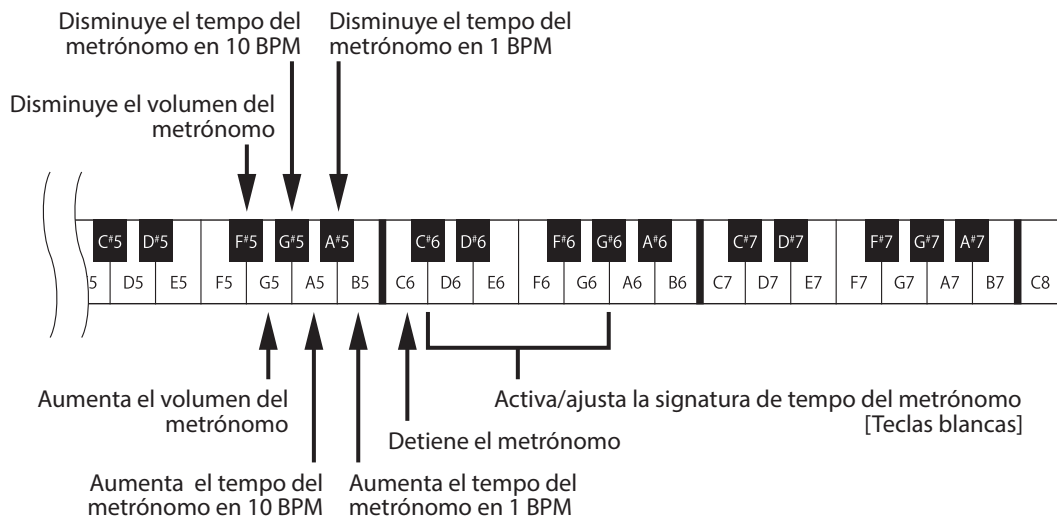
* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Ajustar la medición del compás y del tiempo, y el volumen

Pulse las teclas D6, E6, F6 o G6 para iniciar el metrónomo y/o ajustar la signatura de tiempo del metrónomo.

Pulse las teclas G#5, A5, A#5 o B5 para ajustar el tiempo del metrónomo.

Pulse la tecla F#5 o la tecla G5 para ajustar el volumen del metrónomo.



* El rango de tiempo del metrónomo podrá ajustarse en el rango de 10-300 BPM.

Pulse las teclas G#5 y A5, o A#5 y B5 simultáneamente para restaurar el tiempo al valor por defecto de 120 BPM.

* El volumen del metrónomo podrá ajustarse en el rango de 1-10.

Pulse las teclas F#5 y G5 simultáneamente para restaurar el volumen del metrónomo a su valor por defecto de 5.

■ Desactivar el modo "Setting"

Después de configurar los ajustes de metrónomo deseados, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

3. Virtual Technician (Smart Mode) (Técnico Virtual (Modo inteligente))

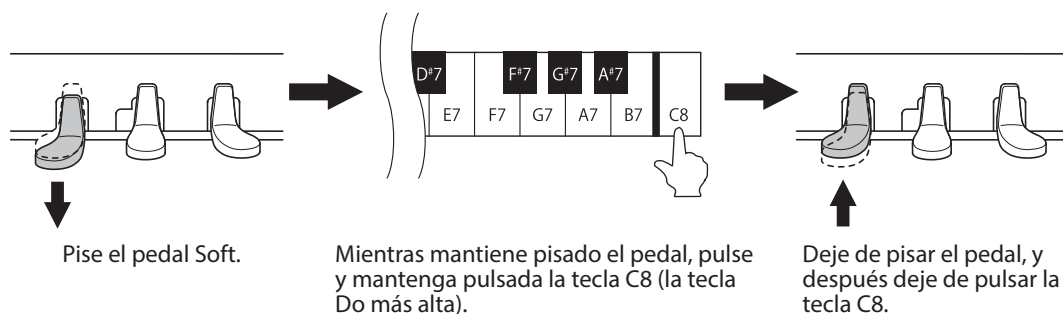
Un técnico de piano con experiencia es fundamental para asegurar plenamente el potencial del piano acústico. Además de afinar cada nota, el técnico también realiza numerosas regulaciones y ajustes que optimizan en todo momento el sonido y las prestaciones del piano.

El Técnico Virtual de este instrumento simula estos refinamientos de forma digital, con diez configuraciones preestablecidas que ajustan de forma inteligente diversas características del sonido del piano acústico para adaptarse a distintos estilos musicales.

■ Tipo de Técnico Virtual

Tipo de Técnico Virtual	Descripción	Tecla
Off	El sonido de piano predeterminado sin ajustes adicionales.	A6
Noiseless	Un piano ajustado para minimizar los ruidos de los mecanismos y las resonancias adicionales del apagador y las cuerdas.	A#6
Deep Resonance	Un piano ajustado para potenciar las resonancias del apagador y las cuerdas.	B6
Less Resonance	Un piano ajustado para reducir las resonancias del apagador y las cuerdas.	C7
Soft	Un piano ajustado con macillos más blandos y una reducción de las resonancias del apagador y las cuerdas.	C#7
Brilliant	Un piano ajustado con macillos más duros para producir un tono más brillante, adecuado para piezas modernas.	D7
Clean	Un piano ajustado con macillos más duros y una reducción de las resonancias del apagador y las cuerdas.	D#7
Strong	Un piano ajustado para potenciar la dinámica con una pulsación de teclado más ligera y resonancias potentes del apagador y las cuerdas.	E7
Dark	Un piano ajustado con macillos más duros y mayor peso de la pulsación del teclado, para producir un tono oscuro y lúgubre.	F7
Rich	Un piano ajustado con un peso de pulsación del teclado más ligero y un aumento de las resonancias del apagador y las cuerdas.	F#7
Classical	Un piano ajustado para música clásica y romántica, con un tono abierto y brillante.	G7

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



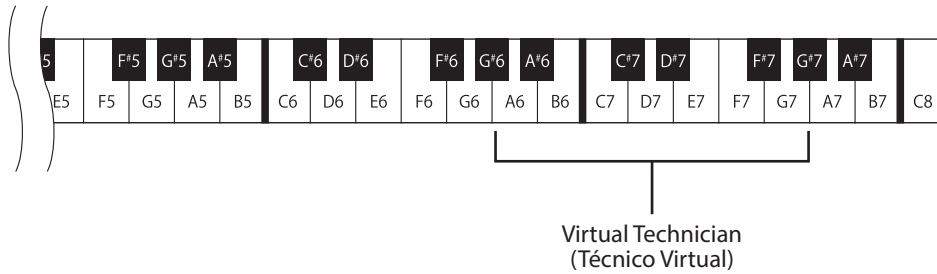
Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Seleccionar el tipo de Virtual Technician

Pulse una de las teclas (de A6 a G7) para seleccionar el tipo deseado. Consulte la tabla de la página anterior para ver una lista de los Virtual Technician disponibles y sus respectivas asignaciones de teclas.



■ Desactivar el modo "Setting"

Después de configurar el ajuste de Técnico Virtual deseado, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

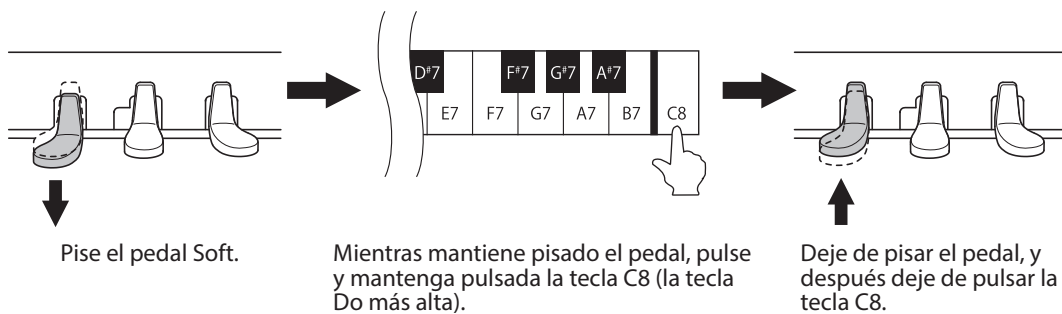
4. Reverb (Reverberación)

Este ajuste añade reverberación al sonido, simulando el sonido acústico de un salón de recitales, un escenario o una sala de conciertos. Se asigna automáticamente el tipo de reverb más apto al elegir cada sonido, no obstante también es posible elegir manualmente un tipo de reverb distinto si fuera necesario.

■ Tipo de reverberación

Tipo de reverberación	Descripción	Tecla
Off	Inutiliza el efecto reverb.	F2
Room	Simula el ambiente de un pequeño salón de actos.	F#2
Lounge	Simula el ambiente de una sala.	G2
Small Hall	Simula el ambiente de una pequeña sala de conciertos.	G#2
Concert Hall	Simula el ambiente de una sala de concierto o teatro.	A2
Live Hall	Simula el ambiente de un auditorio o escenario en directo.	A#2
Cathedral	Simula el ambiente de una catedral.	B2

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



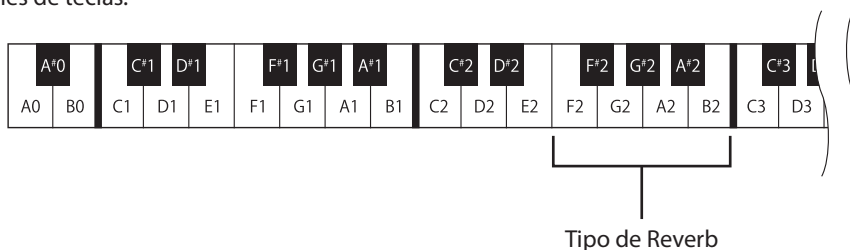
Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Seleccionar el tipo de Reverb

Pulse una de las teclas (de F2 a B2) para seleccionar el tipo deseado. Consulte la tabla anterior para ver una lista de los tipos y sus respectivas asignaciones de teclas.



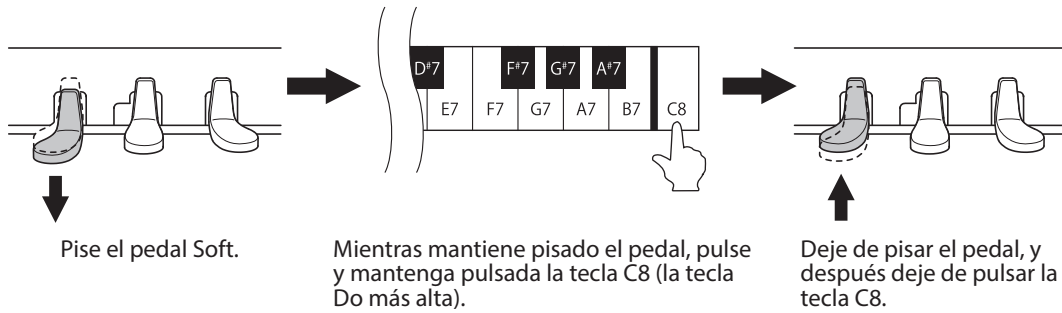
■ Desactivar el modo "Setting"

Después de seleccionar el tipo de reverb deseado, pise el pedal Damper para desactivar el modo "Setting".

5. Tuning (Afinación)

El ajuste de afinación permite que el tono general de este instrumento se suba y baje en pasos de 0,5Hz, y por lo tanto puede resultar útil cuando se interpreta con otros instrumentos.

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)

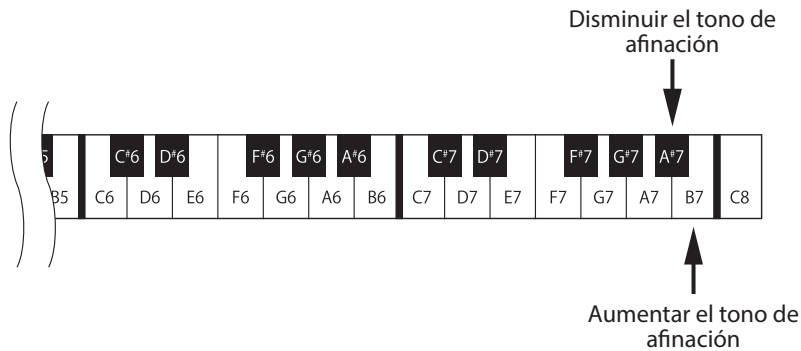


Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

- * Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.
- * Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Ajustar el valor de afinación

Pulse la tecla B7 repetidamente para aumentar el tono de afinación, o la tecla A#7 repetidamente para disminuir el tono de afinación.



- * El valor de afinación puede ajustarse dentro del intervalo de 427,0 a 453,0 Hz en incrementos/reducciones de 0,5 Hz cada vez que se pulsan las teclas B7 o A#7.
- * Pulse simultáneamente las teclas A#7 y B7 para regresar a la afinación por defecto, que es de 440 Hz.

■ Desactivar el modo "Setting"

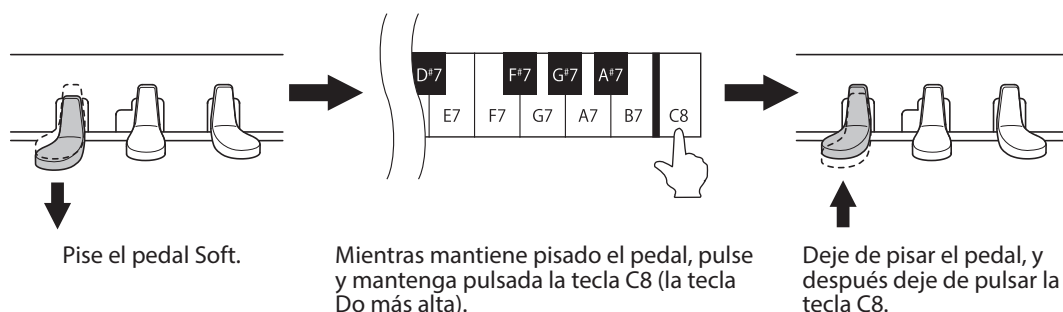
Después de ajustar el valor de afinación deseado, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

- * El valor de afinación se guardará y regresará automáticamente cuando se encienda este instrumento.

6. Transpose (Transposición)

La función de Transposición permite subir o bajar la afinación de este instrumento en intervalos de semitono. Esto es muy útil al acompañar instrumentos de diferentes tonos, o cuando una canción que ha aprendido a tocar en determinado tono debe tocarse en otro diferente.

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)

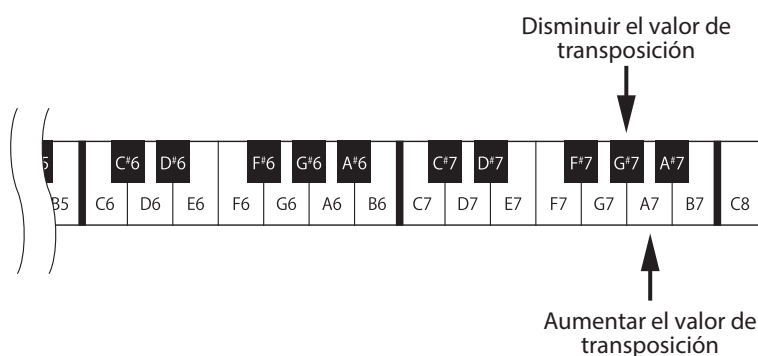


Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

- * Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.
- * Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Ajustar el valor de transposición

Pulse la tecla A7 repetidamente para aumentar el tono de afinación, o la tecla negra G#7 repetidamente para disminuir el valor de transposición.



- * El valor de transposición podrá ajustarse dentro del rango de 12 semitonos hacia arriba o 12 semitonos hacia abajo.
- * Pulse simultáneamente las teclas G#7 y A7 para regresar al valor de transposición por defecto, que es 0.

■ Desactivar el modo "Setting"

Después de ajustar el valor de transposición deseado, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

- * El valor de transposición se ajustará automáticamente en 0 cuando encienda este instrumento.

7. MIDI Channel (Canal MIDI)

■ Notas sobre MIDI

El término MIDI es el acrónimo de Musical Instrument Digital Interface, un estándar internacional para conectar sintetizadores, secuenciadores (grabadores MIDI) y otros instrumentos electrónicos para intercambiar datos.

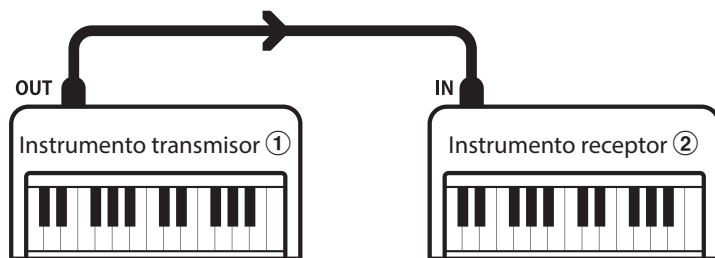
Este instrumento está equipado con dos conectores MIDI para intercambio de datos; MIDI IN y MIDI OUT. Cada uno de estos conectores utiliza un cable especial con conector tipo DIN.

- MIDI IN : Para recibir notas, cambios de programa y otros datos.
- MIDI OUT : Para enviar notas, cambios de programa y otros datos.

MIDI utiliza canales para intercambiar datos entre dispositivos MIDI. Dispone de canales receptores (MIDI IN) y canales transmisores (MIDI OUT). La mayoría de los instrumentos musicales o dispositivos con funciones MIDI están equipados con ambos tipos de conectores: MIDI IN y MIDI OUT, capaces de recibir y de transmitir datos.

Los canales receptores se utilizan para recibir datos desde otro dispositivo MIDI y los transmisores para transmitir datos hacia otros dispositivos MIDI.

Ejemplo de conexión MIDI:



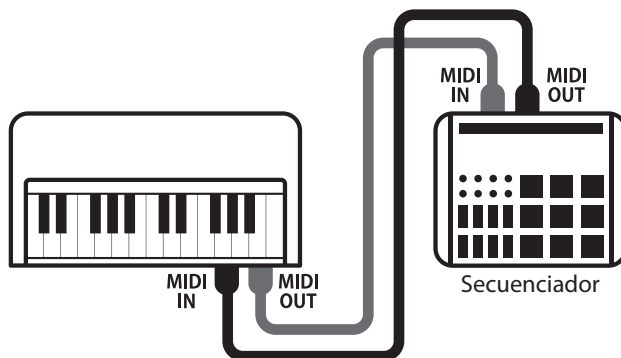
Al realizar una conexión como la mostrada en el dibujo, los datos enviados desde ① también se reproducirán en ② si ambos canales concuerdan.

Los instrumentos MIDI tienen 16 canales para recibir y enviar datos.

■ Ejemplos MIDI

Conexión a un Secuenciador:

Al conectar como muestra la figura, las canciones tocadas en este instrumento podrán ser grabadas con un secuenciador, y reproducidas en cualquier momento.



■ Funciones MIDI

Este instrumento permite las siguientes funciones MIDI:

Transmisión/recepción de información de notas

Transmitir/recibir información de notas a o desde un dispositivo o instrumento musical conectado por MIDI.

Enviar/recibir datos de los pedales

Transmitir/recibir datos de los pedales sordina, sostenido y suave a y desde dispositivos o instrumentos musicales conectados por MIDI.

Transmisión/recepción de información de cambio de programa

Transmitir/recibir datos de cambio de programa a o desde un dispositivo o instrumento musical conectado por MIDI.

Transmitir/recibir el número de cambio de Programa MIDI

Nombre del Sonido	Número de Programa	Nombre del Sonido	Número de Programa
SK-EX Concert Grand	1	Jazz Organ	11
EX Concert Grand	2	Church Organ	12
Upright Piano	3	Harpsichord	13
Studio Grand 1	4	Vibraphone	14
Studio Grand 2	5	String Ensemble	15
Mellow Grand 1	6	Slow Strings	16
Mellow Grand 2	7	Choir	17
Modern Piano	8	New Age Pad	18
Classic E.Piano	9	Atmosphere	19
Modern E.Piano	10		

Recepción de datos de volumen

Recibir datos de volumen de MIDI enviados desde un dispositivo o instrumento musical conectado por MIDI.

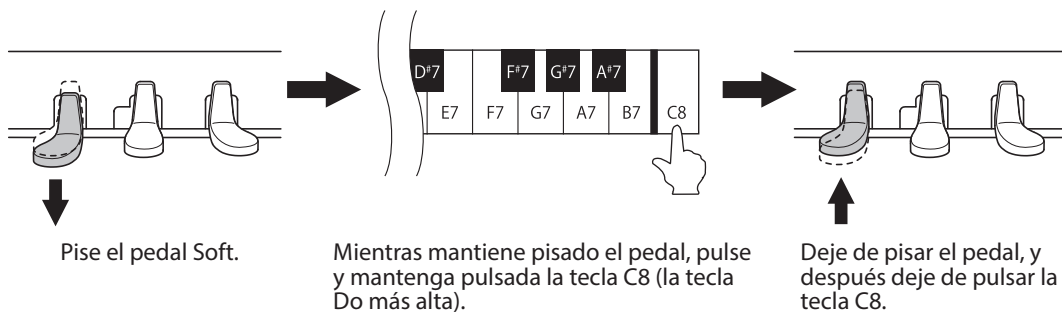
Transmisión/recepción de datos exclusivos

Transmitir/recibir con los ajustes del panel o de la función de menú como datos exclusivos.

La función de canal MIDI se utiliza para determinar qué canal MIDI de este instrumento intercambiará información MIDI con dispositivos MIDI externos.

El canal seleccionado funcionará tanto para transmitir como para recibir información.

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

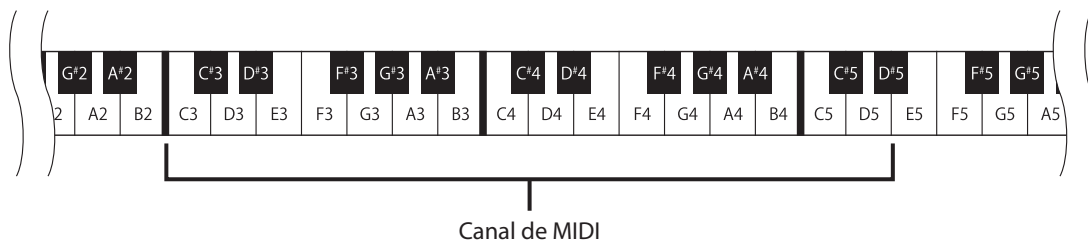
* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Ajustar el canal MIDI

Pulse las teclas blancas C3 a D5 para ajustar el canal MIDI.

Por favor, refiérase a la siguiente tabla que contiene una lista de los canales de MIDI y sus respectivas asignaciones de tecla.



Tecla	C3	D3	E3	F3	G3	A3	B3	C4	D4	E4	F4	G4	A4	B4	C5	D5
Canal de MIDI	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

* El canal de MIDI se puede ajustar en el rango entre 1 - 16.

* Pulse la tecla C#3 para permitir que la información MIDI se reciba de todos los canales.

Se suele referir a eso como OMNI ON. Si se selecciona un canal MIDI específico, este instrumento estará ajustado en OMNI OFF y los datos solo se recibirán en este canal.

■ Desactivar el modo "Setting"

Después de configurar los ajustes de MIDI deseados, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

* El canal MIDI se ajustará automáticamente a "OMNI ON 1 ch" cuando se encienda el piano.

* Para obtener más información sobre la funcionalidad MIDI de este instrumento, consulte "Tabla de implementación de MIDI" en la página 30.

8. Local Control (Control local)

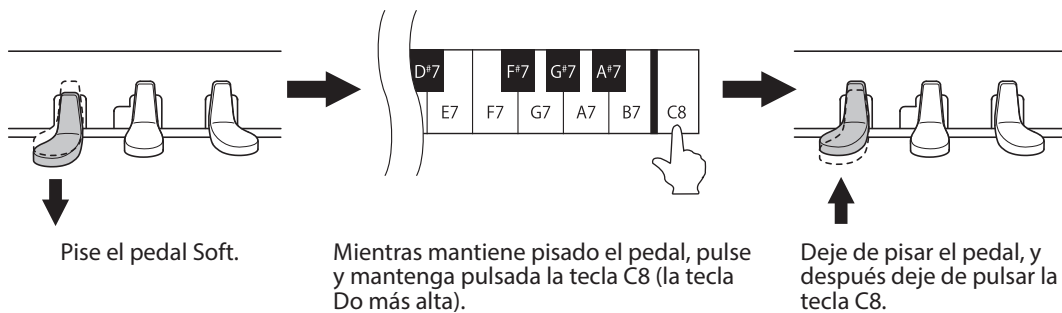
Esta función determina si este instrumento reproducirá sonidos al tocar el teclado.

Cuando la función de Control Local está ajustada en "on", este instrumento sonará al tocar el teclado. Si está ajustada en "off", el teclado de este instrumento continuará transmitiendo datos desde el canal MIDI seleccionado hacia un dispositivo MIDI externo o hacia un ordenador.

■ Ajustes del Control Local

Control Local	Descripción	Tecla
Off	Este instrumento solo emitirá información a un dispositivo MIDI externo.	C#4
On (default)	Este instrumento reproducirá un sonido interno y emitirá información a un dispositivo MIDI externo.	D#4

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



Pise el pedal Soft.

Mientras mantiene pisado el pedal, pulse y mantenga pulsada la tecla C8 (la tecla Do más alta).

Deje de pisar el pedal, y después deje de pulsar la tecla C8.

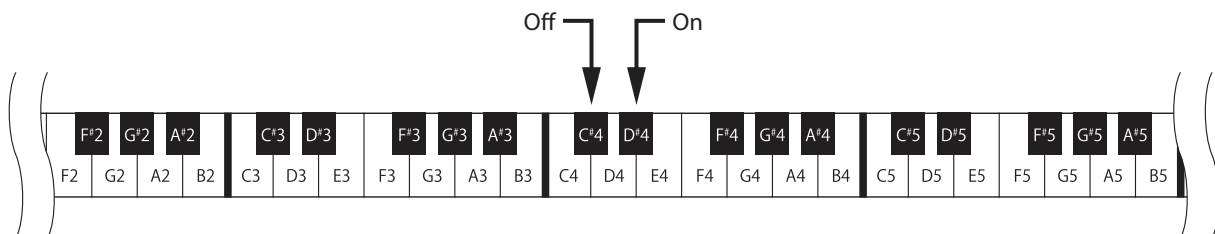
Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Ajustar el control local

Pulse las teclas C#4 o D#4 para ajustar el control local.



■ Desactivar el modo "Setting"

Después de configurar el control local deseado, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

* El control local se ajustará automáticamente a "ON" cuando se encienda el piano.

9. Auto Power Off (Apagado automático)

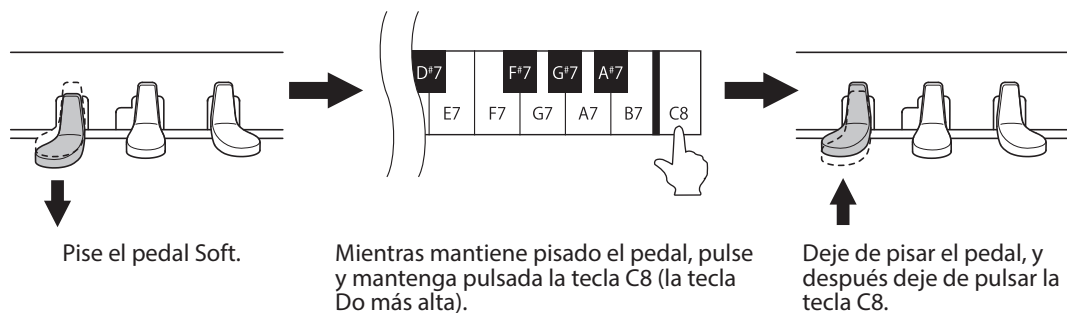
El ajuste apagado automático se puede utilizar para apagar automáticamente este instrumento tras un período específico de inactividad. Esta función puede estar activada de forma predeterminada, en función de la localización del mercado.

* Este ajuste se almacena de forma automática, y se recuerda cada vez que se enciende este instrumento.

■ Instalación del apagado automático

Auto Power Off	Descripción	Tecla
Off	La función Auto off está desactivada.	C#6
15 min. (default)	Este instrumento se apagará después de 15mn de inactividad.	D#6
60 min.	Este instrumento se apagará después de 60mn de inactividad.	F#6
120 min.	Este instrumento se apagará después de 120mn de inactividad.	G#6

■ Activar el modo "Setting" (Ajuste)



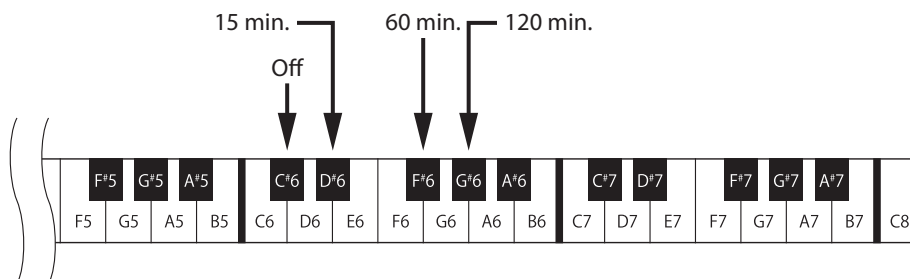
Esta combinación de pedal y tecla, activará el modo "Setting".

* Si mantiene pisado el pedal Damper (apagador) mientras realiza la combinación anterior, el modo "Setting" no se activará.

* Si pulsa una tecla diferente al Do más alto mientras pisa el pedal Soft, el modo "Setting" no se activará.

■ Ajustar el apagado automático

Pulse las teclas C#6, D#6, F#6 o G#6 para ajustar el apagado automático.



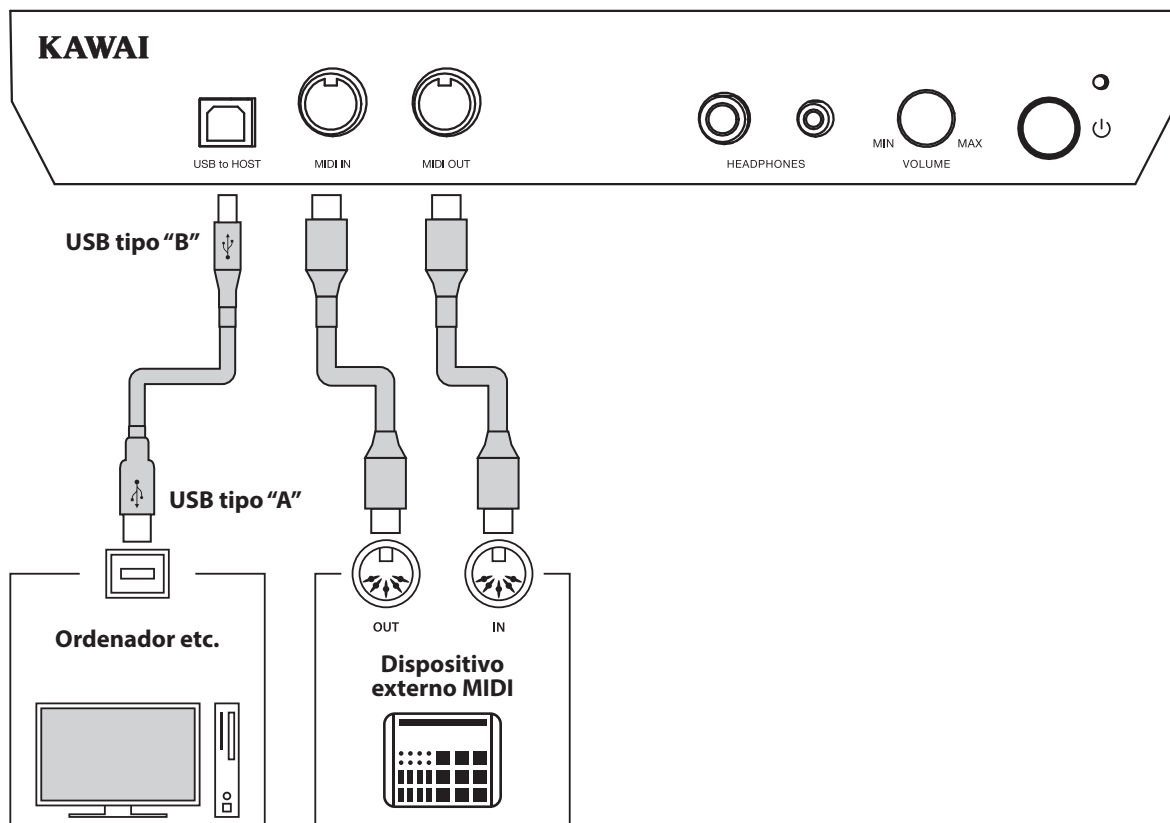
■ Desactivar el modo "Setting"

Después de configurar los ajustes del apagado automático deseados, pise el pedal apagador para desactivar el modo "Setting".

Solución de Problemas

	Problema	Posible Causa y Solución	Nº de página
Corriente	Este instrumento no se enciende.	Verifique que el cable de corriente esté firmemente sujeto a este instrumento y conectado a una salida CA y un adaptador de CA.	pág. 10
	Este instrumento se apaga automáticamente después de un período de inactividad.	Compruebe que la función "Auto Power Off" no está habilitada.	pág. 25
Sonido	Este instrumento está encendido, pero no sale ningún sonido cuando se pulsan las teclas.	Verifique que el botón MASTER VOLUME no esté situado a la posición más baja.	pág. 10
		Verifique que no estén conectados auriculares (ni el adaptador de auriculares) a la toma HEADPHONES.	pág. 10
		Verifique que el Control Local esté activado en el menú de la Configuración MIDI.	pág. 24
	El sonido se distorsiona mientras se toca a niveles de volumen fuertes.	Verifique que el botón MASTER VOLUME esté situado a un nivel apto, reducirlo si se oye una distorsión excesiva.	pág. 10
Se escuchan sonidos extraños o ruidos durante la interpretación con sonidos de piano.	Este instrumento, con el modo AnyTime, trata de reproducir la gran variedad de sonidos producidos por los pianos de cola acústicos con la máxima precisión posible. Esto incluye resonancia del apagador y otros efectos que contribuyen a la sensación general de tocar el piano. Estos efectos pretenden aumentar el parecido a este instrumento, pero es posible reducir dichos efectos, o desactivarlos completamente por medio de la configuración de sonido.	pág. 16 pág. 18	
Pedales	Algunas de las notas superiores del teclado siguen sonando más tiempo que las otras notas, aunque no se utilice el pedal de sustain.	Esta la forma correcta de actuación y su objetivo es reproducir las notas no apagadas (normalmente las dos octavas mas agudas) de un piano acústico.	—

Connecting to Other Devices



① Tomas MIDI IN/OUT

Se utilizan estas tomas para conectar este instrumento a dispositivos externos MIDI, por ejemplo un módulo de sonido, o un ordenador, con un interfaz MIDI.

② Puerto USB to HOST (a Host) (tipo "B")

Este puerto se utiliza para conectar este instrumento a un ordenador utilizando un cable USB. Al conectarse, este instrumento puede utilizarse como un dispositivo MIDI estándar, permitiendo enviar y recibir datos MIDI. Conectar un USB tipo B a este instrumento y un USB tipo A al ordenador.

Con adaptadores de conversión adicionales, ese puerto puede también utilizarse para conectar este instrumento a tablets, u otros dispositivos móviles.

USB MIDI (USB a la conexión)

Este instrumento dispone de un conector del tipo "USB a Host", para conectar el instrumento a un ordenador y utilizado como un dispositivo MIDI. Depende del tipo de ordenador y el sistema operativo instalado, puede necesitar driver software adicional para el funcionamiento correcto de la comunicación USB MIDI.

■ Driver USB MIDI

Sistema operativo	Apoyo Driver USB MIDI
Windows Vista (SP1, SP2) Windows Vista 64-bit (SP1, SP2) Windows 7 Windows 7 64-bit Windows 8 Windows 8 64-bit Windows 8.1 Windows 8.1 64-bit Windows 10 Windows 10 64-bit	Se usa el driver estándar (integrado) de USB-MIDI de Windows. Este driver se instalará automáticamente al conectar este instrumento al ordenador. Para activar la comunicación MIDI entre el software de la aplicación y este instrumento, seleccione "USB-MIDI" como dispositivo MIDI.
Windows Vista (no SP) Windows Vista 64-bit (no SP)	No admite USB-MIDI. Por favor, actualice al Service Pack 1 o Service Pack 2.
Windows 98 SE Windows 2000 Windows ME Windows XP (no SP, SP1, SP2, SP3) Windows XP 64-bit	No se admite Windows XP ni versiones anteriores. Utilice una interfaz MIDI de otro proveedor para la conexión MIDI.
Mac OS X	No requiere driver software adicional USB MIDI. El driver USB MIDI estándar (incorporado) Mac OS X se instalará automáticamente al conectar este instrumento a un ordenador.
Mac OS 9	No requiere USB MIDI. Por favor, Utilice los conectores estándares MIDI IN/OUT.

■ Información USB MIDI

- Si los conectores MIDI IN/OUT y puerto USB MIDI están conectados simultáneamente, el puerto USB MIDI tendrá prioridad.
- Asegúrese que este instrumento esté apagado antes de intentar conectar el cable MIDI.
- Al conectar este instrumento a un ordenador utilizando el puerto USB MIDI, puede haber una ligera espera antes del comienzo de comunicaciones.
- Si este instrumento está conectado a un ordenador vía USB y la comunicación USB MIDI puede ser inestable, por favor conecte el cable USB MIDI directamente a uno de los puertos USB del ordenador.
- Desconectar de repente el cable USB MIDI o encender/apagar este instrumento mientras utiliza el USB MIDI puede causar inestabilidad en el ordenador en las siguientes situaciones:
 - mientras se instala el driver USB MIDI
 - mientras inicia el ordenador
 - mientras aplicaciones MIDI están haciendo tareas
 - mientras el ordenador está en el modo de ahorrar energía
- Si se experimenta más problemas con la comunicación USB MIDI mientras que sea conectado este instrumento, por favor revise todas las conexiones y ajustes MIDI pertinentes en el sistema operativo del ordenador.

* "Windows" es una marca registrada de Microsoft Corporation.

* "Mac" y "iPad" son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

* Otros nombres de empresas y productos aquí mencionados pueden ser marcas registradas o marcas de propietarios respectivos.

Especificaciones

■ Modelo ATX3L de Kawai

Sonidos	SK-EX Concert Grand, EX Concert Grand, Upright Piano, Studio Grand 1, Studio Grand 2, Mellow Grand 1, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E.Piano, Modern E.Piano, Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, String Ensemble, Slow Strings, Choir, New Age Pad, Atmosphere
Polifonía	Máxima 192 notas
Reverb	Room, Lounge, Small Hall, Concert Hall, Live Hall, Cathedral
Metrónomo	Medición de compás y de tempo: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4. Tempo: 10-300 BPM
Otras Funciones	Técnico Virtual (Modo inteligente), Transposición, Afinación, Configuración MIDI, Apagado automático
Pedales	Apagador (con el apoyo de medio pedal), Suave (puede cambiarse a Sostenuto)
Conectores	Auriculares x 2, MIDI (IN, OUT), USB to HOST
Consumo	7W (utilizando el adaptador AC incluido)
Accesorios	Auriculares, Adaptador AC (PS-154), Manual de usuario.

Tabla de implementación MIDI

Modelo ATX3L de Kawai

Date : Mayo 2018 Version : 1.0

Función		Transmit	Receive	Notas
Canal Básico	Al encender	1	1	
	Ajustable	1 - 16	1 - 16	
Modo	Al encender	Mode 3	Mode 1	* El modo Omni está activado al encender el piano. Se puede desactivar el modo Omni en ajustes del canal MIDI.
	Mensaje	×	Mode 1, 3*	
	Alternativa	*****	×	
Número de notas	Rango	9 - 120**	0 - 127	** 9-120, transponer incluido
		*****	0 - 127	
Velocidad	Nota on	○ 9nH v=1-127	○	
	Nota off	× 8nH v=64	○	
After touch	Especificado por tecla	×	×	
	Especificado por canal	×	×	
Rueda de afinación		×	×	
Cambios de Control	7	×	○	Volumen
	64	○ (Pedal derecho)	○	Pedal Sordina
	66	○ (Pedal izquierdo)***	○	***Pedal Sostenuto ¹
	67	○ (Pedal izquierdo)	○	Pedal Suave
Rango de ajustes del cambio de programa		○ (0 - 12)	○	
Exclusivo		○	○	
Común	Posición de canción	×	×	
	Elección de canción	×	×	
	Canción	×	×	
Tiempo real	Reloj	×	×	
	Comandos	×	×	
Otras Funciones	Local activado/desactivado	×	○	
	Todas las notas Off	×	○ (123 - 127)	
	Sensores activos	×	○	
	Reset	×	×	
Remarks	¹ Notas : Control Change #66 sólo funcionará cuando el pedal Soft/Sostenuto pedal se ajuste en modo "Sostenuto Pedal" (ver página 9). Control Change #67 sólo funcionará cuando el pedal Soft/Sostenuto se ajuste en modo "Soft Pedal" (modo por defecto).			

Mode 1: omni mode On, Poly
 Mode 3: omni mode Off, Poly

Mode 2: omni mode On, Mono
 Mode 4: omni mode Off, Mono

○ : Si
 × : No

KAWAI

THE FUTURE OF THE PIANO